

N. 98 — 326

[98/31004]

20 DECEMBER 1997. — Verordening houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

**Art. 2.** Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

in miljoen frank	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	en millions de francs
Niet-gesplitste krediet :			Crédit non dissocié :
Initieel	4 083,0	4 083,0	Initial
Eerste aanpassing	232,0	232,0	Premier ajustement
Tweede aanpassing	- 74,5	- 74,5	Deuxième ajustement
Aangepast	4 240,5	4 240,5	Ajusté

**Art. 3.** Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

F. 98 — 326

[98/31004]

20 DECEMBRE 1997. — Règlement contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

**Art. 2.** Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 sont ajustés comme suit :

in miljoen frank	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	en millions de francs
Niet-gesplitste krediet :			Crédit non dissocié :
Initieel	4 083,0	4 083,0	Initial
Eerste aanpassing	232,0	232,0	Premier ajustement
Tweede aanpassing	- 74,5	- 74,5	Deuxième ajustement
Aangepast	4 240,5	4 240,5	Ajusté

**Art. 3.** Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

(1) Gewone zitting 1996-1997.

Documenten van de Raad. — A-203/1. Ontwerp van verordening.

Gewone zitting 1997-1998.

A-203/2. Verslag (verwijzing).

Volledig verslag. — Bespreking. — Vergaderingen van 18 en 19 december 1997. Aanneming. Vergadering van 19 december 1997.

(1) Session ordinaire 1996-1997.

Documents du Conseil. — A-203/1. Projet de règlement.

Session ordinaire 1997-1998.

A-203/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion. — Séances des 18 et 19 décembre 1997. Adoption. Séance du 19 décembre 1997.

(in miljoen frank)	B.A. — A.B.	Initieel 1997 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepast 1997 Ajusté	(en millions de francs)
DEEL 1 Eigen uitgaven van de Agglomeratie						PARTIE 1 Dépenses propres à l'Agglomération
AFDELING 00 Overdracht van inkomsten						DIVISION 00 Transfert de revenus
Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet limitatief)	45.11	4 083,0	232,0	- 74,5	4 240,5	Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)
Totaal Afdeling 00	45.11	4 083,0	232,0	- 74,5	4 240,5	Total de la Division 00

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[98/14008]

#### 5 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998

De Minister van Telecommunicatie,

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998, inzonderheid artikel 2,

Besluit :

**Artikel 1.** De speciale postzegel, ter waarde van 17 BEF, die de uitgifte genaamd « HST » vormt, zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

**Art. 2.** De oplage van deze postzegel zal aan de behoeften van de dienst beantwoorden.

**Art. 3.** De postzegel wordt verkocht vanaf 19 januari 1998.

**Art. 4.** De postzegel zal nochtans bij voorrang op 17 en 18 januari 1998, van 10 tot 17 uur, worden verkocht uitsluitend door de op volgende adressen ingerichte voorlopige postkantoren :

— Foyer socio-culturel  
rue du Burg 7  
7640 Antoing

— Zuidsalon  
Station Brussel-Zuid  
Fonsnylaan  
1060 Brussel  
(Ingang langs spoor 22)

— Sport- en Ontspanningscentrum  
NMBS  
Leuvensesteenweg 30  
2800 Mechelen

**Art. 5.** De voormelde postwaarde zal net als de gewone postzegels voor frankering in binnen- en buitenlandse dienst mogen worden gebruikt.

**Art. 6.** De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 5 januari 1998.

E. DI RUPO

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 327

[98/14008]

#### 5 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998, notamment l'article 2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le timbre-poste spécial à la valeur de 17 BEF, constituant l'émission dénommée « le TGV », sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

**Art. 2.** Le tirage de ce timbre-poste correspondra aux besoins du service.

**Art. 3.** Le timbre-poste sera vendu à partir du 19 janvier 1998.

**Art. 4.** Le timbre-poste sera toutefois vendu par priorité les 17 et 18 janvier 1998, de 10 à 17 heures, exclusivement dans les bureaux de poste provisoires installés aux adresses ci-après :

— Foyer socio-culturel  
rue du Burg 7  
7640 Antoing

— Salon du Midi  
Gare de Bruxelles-Midi  
Avenue Fonsny  
1060 Bruxelles  
(Entrée par la voie 22)

— Sport- en Ontspanningscentrum  
NMBS  
Leuvensesteenweg 30  
2800 Mechelen

**Art. 5.** La valeur postale susvisée pourra servir à l'affranchissement en services intérieur et international, au même titre que les valeurs postales ordinaires.

**Art. 6.** L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 janvier 1998.

E. DI RUPO